

Ho Dio, kreu al mi koron puran (psalmo 51,10-12)

por soprano, tenoro & gitaro

Christoph Dalitz (2020)

The musical score is written for soprano, tenor, and guitar. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line (soprano or tenor) and a guitar line. The guitar line includes a treble clef, a C-clef (soprano), and a G-clef (tenor). The music is in common time (C) and features several triplets. The lyrics are in Esperanto and are placed below the vocal lines. The guitar line includes a bass clef and a G-clef. The score is marked with a '8' at the beginning of each system, likely indicating the page number.

C G 7 C F

8 Ho Di - o, kre - u al mi ko - ron pu - ran, Kaj no - vi - gu en

G C C G 7 C

8 Ho Di - o kre - u al mi ko - ron pu - ran,

F6 G C F

8 Kaj no - vi - gu en mi spi - ri - ton fi - de - lan.

G C Am Dm

8 - ŝu de Vi - a vi - za - ĝo. _____

G C F G7 C

8 - Vi - an sank - tan spi - ri - ton. Re - do - nu la ĝo - jon de Vi - a hel - po al mi;

Ĉi tiu verko estas disponebla laŭ la permesilo Krea Komunaĵo Atribuite 4.0 Tutmonda (CC-BY). Tio signifas, ke estas permesite prezenti, multobligi, disvastigi aŭ registri la verkon senpage.

Am Dm G C F

Kaj for-ti-ki-gu min spi-ri-to bon-fa-ra. Re-do-nu la ĝo-

G E Am D

-jon de Vi-a hel-po al mi; — Kaj for-ti-ki-gu min

G C F Dm G

spi-ri-to bon-fa-ra. Kaj for-ti-ki-gu min, — kaj for-ti-ki-gu min,

8 Kaj for-ti-ki-gu min, — kaj

C Am Dm G C

— kaj for-ti-ki-gu min spi-ri-to bon-fa-ra.

8 for-ti-ki-gu, for-ti-ki-gu min spi-ri-to bon-fa-ra.

La komenco de ĉi tiu kanto citas proksimume la itallingvan kanton "O Dio crea in me". Por tiu kanto, vidu ekzemple n-on 56 de la la kantlibro "Rise up!" (Theologischer Verlag Zürich, dua eldono, 2004). La teksto estas la traduko, kiu Ludvik Zamenhof faris de la Malnova Testamento. Mi ne ŝanĝis iun ajn de la vortoj, sed mi aliigis la ordon de kelkaj vortoj por plibonigi la kanteblecon.

Mi dankas al Albrecht Kronenbergor, kiu faris alirebla la esperantan Bibliion sur la retpaĝaro <http://www.fontoj.net/>.

English translation:

Christoph Dalitz, 2020

*O God, create in me a clean heart and renew within me a right spirit.
Cast me not away from thy face. Let me remain with thee in communion.
Restore unto me the joy of thy salvation and found within me a new spirit.*

Por eldonoj je aliaj voĉoj (aldo kaj tenoro aŭ basoj), vidu jen:

<http://music.dalitio.de/choir/dalitz/ho-dio-kreu-al-mi/>